

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 26:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I będzie ich osiem desek, a ich srebrnych podstaw szesnaście, dwie podstawy pod jedną deskę* i dwie podstawy pod drugą deskę. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W sumie zatem będzie osiem desek, a ich srebrnych podstaw szesnaście, po dwie podstawy pod każdą deskę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I tak będzie osiem desek, a ich srebrnych podstawek szesnaście, dwie podstawki pod jedną deską i dwie podstawki pod drugą deską.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak będzie osiem desek, a podstawki ich srebrne; szesnaście podstawków, dwa podstawki pod deską jedną, a dwa podstawki pod deską drugą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A będzie pospołu ośm deszczek, a podstawków ich srebrnych szesnaście, dwa podstawki na jedną deszczkę licząc.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zatem będzie osiem desek, a podstaw srebrnych szesnaście, dwie podstawy pod każdą deskę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Razem będzie ich osiem desek, a ich srebrnych podstaw szesnaście, po dwie podstawy pod każdą deskę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Będzie więc osiem desek i szesnaście podstaw ze srebra – po dwie podstawy pod każdą deską.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W sumie więc tylna ściana będzie liczyć osiem desek na szesnastu srebrnych podstawkach, po dwie podstawki pod każdą deską.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ma być zatem osiem desek ze srebrnymi podstawkami, razem szesnaście podstawek; dwie podstawki pod jedną deskę i dwie podstawki pod deskę drugą.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I będzie osiem belek i ich szesnaście srebrnych podstaw, dwie podstawy pod jedną belką i dwie podstawy pod następną belką.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І буде вісім стовпів, і шістнадцять їхніх срібних стояків: два стояки для одного стовпа і два стояки для другого стовпа; на обі його сторони.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem będzie osiem bali oraz szesnaście ich srebrnych podślup; dwa podślupia pod jeden bal i dwa podślupia pod następny.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I będzie osiem ram oraz ich srebrne podstawy z gniazdem, szesnaście podstaw, dwie podstawy z gniazdem pod jedną ramą i dwie podstawy z gniazdem pod kolejną ramą.

¹⁾ dwie podstawy pod jedną deskę : brak w PS.